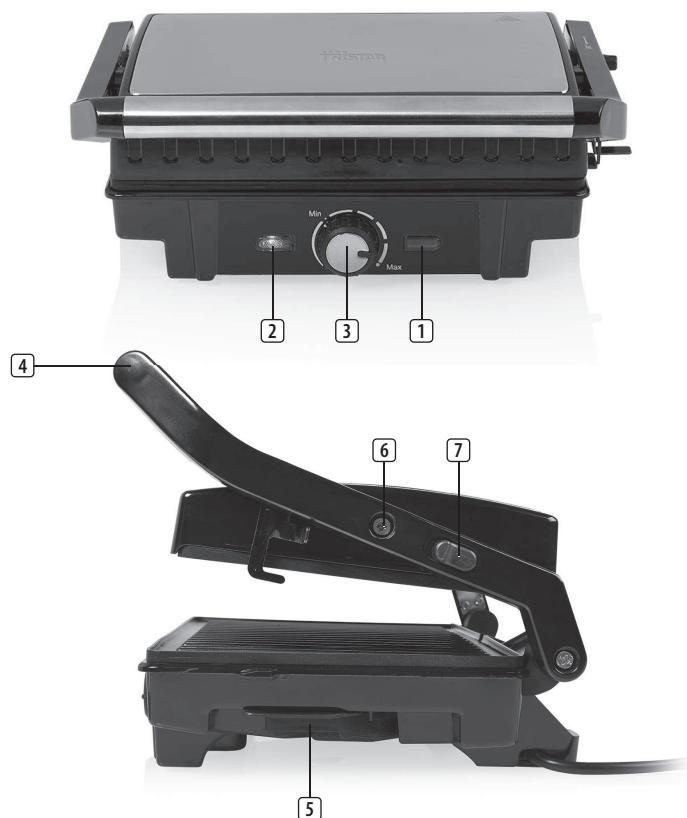


EN | Instruction manual
NL | Gebruiksaanwijzing
FR | Mode d'emploi
DE | Bedienungsanleitung
ES | Manual de usuario
PT | Manual de utilizador
IT | Manuale utente
SV | Bruksanvisning
PL | Instrukcja obsługi
CS | Návod na použití
SK | Návod na použitie



GR-9165 PR

PARTS DESCRIPTION / ONDERDELENBESCHRIJVING / DESCRIPTION DES PIÈCES / TEILEBESCHREIBUNG / DESCRIPCIÓN DE LAS PIEZAS / DESCRIÇÃO DOS COMPONENTES / DESCRIZIONE DELLE PARTI / BESKRIVNING AV DELAR / OPIS CZĘŚCI / POPIS SOUČÁSTÍ



WWW.TRISTAR.EU

Tristar Europe B.V. | Jules Verneweg 87
5015 BH Tilburg | The Netherlands

EN Instruction manual

Safety

- By ignoring the safety instructions the manufacturer cannot be held responsible for the damage.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Never move the appliance by pulling the cord and make sure the cord cannot become entangled.
- The appliance must be placed on a stable, level surface.
- The user must not leave the device unattended while it is connected to the supply.
- This appliance is only to be used for household purposes and only for the purpose it is made for.
- This appliance shall not be used by children aged less than 8 years. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless older than 8 and supervised.
- To protect yourself against an electric shock, do not immerse the cord, plug or appliance in the water or any other liquid.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.
- The temperature of accessible surfaces may be high when the appliance is operating.
- The bread may burn, therefore do not use the toaster near or below combustible material, such as curtains.
- The appliance is not intended to be operated by means of an external timer or a separate remote-control system.
- To prevent fire or shock hazard do not expose this appliance to rain or moisture.

- ⚠️** Surface is liable to get hot during use.
- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:

 - Staff kitchen areas in shops, offices and other working environments.
 - By clients in hotels, motels and other residential type environments.
 - Bed and breakfast type environments.
 - Farm houses.

- The appliance is to be connected to a socket-outlet having an earthed contact (for class I appliances).

PARTS DESCRIPTION

- Indication light green
- Power indication light (red)
- Thermostat knob
- Handle
- Oil tray
- Hinge
- Hinge release lever.

BEFORE THE FIRST USE

- Take the appliance and accessories out of the box. Remove the stickers, protective foil or plastic from the device.
- Place the device on a flat stable surface and ensure a minimum of 10 cm. free space around the device. This device is not suitable for installation in a cabinet or for outside use.
- Put the power cable into the socket. (Note: Make sure the voltage which is indicated on the device matches the local voltage before connecting the device. Voltage 220V-240V 50/60Hz)

USE

- During use, the appliance and the shell are very hot. Use only the handle to open and close the appliance. Avoid any other contact, as it can seriously injure you.
- Plug in the socket, red indication light will light up. When the appliance is ready for grilling or sandwich making the red indication will turn off. Slightly grease the anti-stick coating of the grill plates with oil or butter. Place the sandwiches on the bottom cooking surface, close the top cooking surface. Remove the sandwich when the green light indicates.
- Remove the sandwiches from the cooking plates with a plastic (non-metallic) utensil.
- Excess oil is collected in the oil tray. Remove it separately for cleaning after every use.
- The appliance can also be used as a flat grill by releasing the Hinge.

CLEANING AND MAINTENANCE

- Remove the plug from the wall outlet and allow the device to cool both halves open.
- Clean the baking plates with a damp cloth or soft brush.
- Clean the appliance with a damp cloth. Never use harsh and abrasive cleaners, scouring pad or steel wool, which damages the device.
- Never immerse the electrical device in water or any other liquid. The device is not dishwasher proof.

ENVIRONMENT



This appliance should not be put into the domestic garbage at the end of its durability, but must be offered at a central point for the recycling of electric and electronic domestic appliances. This symbol on the appliance, instruction manual and packaging puts your attention to this important issue. The materials used in this appliance can be recycled. By recycling of used domestic appliances you contribute an important push to the protection of our environment. Ask your local authorities for information regarding the point of recollection.

Support

You can find all available information and spare parts at www.tristar.eu!

NL Gebruiksaanwijzing

VEILIGHEID

- Als u de veiligheidsinstructies negeert, kan de fabrikant niet verantwoordelijk worden gehouden voor de mogelijke schade.
- Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant, de onderhoudsmoniteur van de fabrikant of door personen met een soortgelijke kwalificatie om gevaar te voorkomen.
- Verplaats het apparaat nooit door aan het snoer te trekken en zorg dat het snoer niet in de war kan raken.
- Het apparaat moet op een stabiele, vlakke ondergrond worden geplaatst.
- De gebruiker mag het apparaat niet onbeheerd achterlaten wanneer de stekker zich in het stopcontact bevindt.
- Dit apparaat is uitsluitend voor huishoudelijk gebruik en voor het doel waar het voor bestemd is.
- Dit apparaat mag niet worden gebruikt door kinderen jonger dan 8 jaar. Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde lichaamselijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan de benodigde ervaring en kennis indien ze onder toezicht staan of instructies krijgen over hoe het apparaat op een veilige manier kan worden gebruikt alsook de gevaren begrijpen die met het gebruik samhangen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Houd het apparaat en het netsnoer buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar. Laat reiniging en onderhoud niet door kinderen uitvoeren, tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en onder toezicht staan.
- Dompel het snoer, de stekker of het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen om elektrische schokken te voorkomen.
- Houd het apparaat en het netsnoer buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- De temperatuur van de toegankelijke oppervlakken kan hoog zijn wanneer het apparaat in gebruik is.
- Het brood kan aanbranden. Gebruik het broodrooster niet in de buurt van of onder brandbaar materiaal, zoals gordijnen.
- Het apparaat is niet bedoeld om bediend te worden met behulp van een externe timer of een afzonderlijk afstandbedieningssysteem.
- Het apparaat niet aan regen of vocht blootstellen om brand- of schokgevaar te voorkomen.



Surface is liable to get hot during use.

Dit apparaat is bedoeld voor huishoudelijk en soortgelijk gebruik, zoals:

- Staff kitchen areas in shops, offices and other working environments.
- By clients in hotels, motels and other residential type environments.
- Bed and breakfast type environments.
- Farm houses.

Het apparaat moet worden aangesloten op een geaard stopcontact (voor klasse I-apparaten).

ONDERDELENBESCHRIJVING



- Groen indicatielampje
- Voedingslampje (rood)
- Thermostaatknop
- Handgreep
- Oliebakje
- Scharnier
- Vrijgavehendel voor scharnier.

VOORAFGAANDE AAN HET EERSTE GEBRUIK



- Haal het apparaat en de accessoires uit de doos. Verwijder de stickers, de beschermfolie of het plastic van het apparaat.
- Plaats het apparaat op een vlakke, stabiele ondergrond. Zorg voor minimaal 10 cm vrij ruimte rondom het apparaat. Dit apparaat is niet geschikt voor gebruik in een buitenruimte.
- Sluit de voedingskabel aan op het stopcontact. (Opmerking: controleer het voltage op het apparaat overeenkomst met de plaatselijke aansluiting. Voltage 220V-240V 50/60Hz)

GEbruIK



- Tijdens het gebruik worden het apparaat en de behuizing zeer heet. Gebruik alleen de handgreep om het apparaat te openen en sluiten. Vermijd overig contact om ernstig letsel te voorkomen.

- Steek de stekker in het stopcontact. Het rode indicatielampje gaat branden. Zodra het apparaat is om te grillen of een sandwich te maken, dooft het rode indicatielampje.
- Smeer de anti-aanbaklaag van de grillplaten dun in met olie of boter.
- Plaats de sandwiches op het onderste bereidingsoppervlak, dicht bij het bovenste bereidingsoppervlak. Verwijder de sandwiches wanneer het groene lampje gaat branden.
- Gebruik plastic bestek (geen metaal) om de sandwiches te verwijderen van de bereidingsplaten.
- Overtollige olie wordt opgevangen in het oliebakje. Verwijder dit afzonderlijk na elk gebruik om het te reinigen.
- Als u het scharnier vrijgeeft, kunt u het apparaat ook gebruiken als platte grill.

REINIGING EN ONDERHOUD



- Verwijder de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen met beide helften open.
- Reinig de bakplaten met een vochtige doek of een zachte borstel.
- Reinig het apparaat met een vochtige doek. Gebruik nooit agressieve of scherpe reinigingsmiddelen, schuursponzen of staalwol; dit beschadigt het apparaat.
- Dompel het apparaat nooit onder in water of andere vloeistoffen. Het apparaat is niet vatwaterbestendig.

MILIEU



- Dit apparaat mag aan het einde van de levensduur niet bij het normale huisvuil worden gedeponeerd, maar moet bij een speciaal inzamelpunt voor hergebruik van elektrische en elektronische apparaten worden aangeleverd. Het symbool op het apparaat, in de gebruiksaanwijzing en op de verpakking attireert u hierop. De in het apparaat gebruikte materialen kunnen worden gerecycled. Met het recyclen van gebruikte huishoudelijke apparaten levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van ons milieu. Informeer bij uw lokale overheid naar het inzamelpunt.

Support

U kunt alle beschikbare informatie en reserveonderdelen vinden op www.tristar.eu!

FR Manuel d'instructions

SÉCURITÉ

- Si vous ignorez les consignes de sécurité, le fabricant ne peut être tenu pour responsable des dommages.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son réparateur ou des personnes qualifiées afin d'éviter tout risque.
- Ne déplacez jamais l'appareil en tirant sur le cordon et veillez à ce que celui-ci ne s'enroule pas.
- L'appareil doit être posé sur une surface stable et nivelée.
- Ne laissez jamais le dispositif sans surveillance si'il est connecté à l'alimentation.
- Cet appareil est uniquement destiné à des utilisations domestiques et seulement dans le but pour lequel il est fabriqué.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants de moins de 8 ans. Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans ou plus et des personnes présentant un handicap physique, sensoriel ou mental voire ne disposant pas des connaissances et de l'expérience nécessaires en cas de surveillance ou d'instructions sur l'usage de cet appareil en toute sécurité et de compréhension des risques impliqués. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Maintenez l'appareil et son cordon d'alimentation hors de portée des enfants de moins de 8 ans. Le nettoyage et la maintenance utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sauf s'ils ont 8 ans ou plus et sont sous surveillance.
- Afin de vous éviter un choc électrique, n'immergez pas le cordon, la prise ou l'appareil dans de l'eau ou autre liquide.

- Maintenez l'appareil et son cordon d'alimentation hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- La température des surfaces accessibles peut devenir élevée quand l'appareil est en fonction.
- Le pain peut brûler. De ce fait, n'utilisez pas le grille-pain à proximité ou sous une matière combustible, ainsi des rideaux.

- L'appareil n'est pas destiné à fonctionner avec un dispositif de programmation externe ou un système de télécommande indépendant.
- Pour prévenir des incendies ou des chocs électriques, n'exposez pas cet appareil à la pluie ou à l'humidité.

- La surface est susceptible de devenir chaude pendant l'utilisation.

- Cet appareil est destiné à une utilisation domestique et aux applications similaires, notamment :

- Personnelskeukens in winkels, kantoren en andere werkgevingen.
- Door gasten in hotels, motels en andere residentiële omgevingen.
- Bed & Breakfast-type omgevingen.
- Boerderijen.

- Het apparaat moet worden aangesloten op een geaard stopcontact (voor klasse I-apparaten).

ENVIRONNEMENT



- Cet appareil ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers à la fin de sa durée de vie, il doit être remis à un centre de recyclage pour les appareils électriques et électroniques. Ce symbole sur l'appareil, le manuel d'utilisation et l'emballage attire votre attention sur un point important. Les matériaux utilisés dans cet appareil sont recyclables. En recyclant vos appareils, vous contribuez de manière significative à la protection du environnement. Renseignez-vous auprès des autorités locales pour connaître les centres de collecte des déchets.

Support

Vous retrouvez toutes les informations et pièces de rechange sur www.tristar.eu !

- Branchez l'appareil sur une prise électrique munie d'une connexion à la terre (pour les appareils de catégorie I).

DESCRIPTION DES PIÈCES



- Voyant vert
- Voyant d'alimentation (rouge)
- Thermostat
- Poignée
- Bac de collecte
- Scharnière
- LEVIER D'OUVERTURE DE LA CHARNIÈRE

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

- Sortez l'appareil et les accessoires hors de la boîte. Retirez les autocollants, le film protecteur ou le plastique de l'appareil.
- Nettoyez l'appareil sur une surface stable plate et assurez un dégagement tout autour de l'appareil d'au moins 10 cm. Cet appareil ne convient pas à une installation dans une armoire ou à un usage à l'extérieur.
- Nettez le câble d'alimentation dans la prise. (Remarque : Assurez-vous que la tension indiquée sur l'appareil correspond à la tension locale avant de brancher l'appareil. Voltage : 220-240 V 50-60 Hz)

UTILISATION

- Pendant l'utilisation, l'appareil et la coque sont très chauds, veuillez donc ne pas la poignée pour ouvrir et fermer l'appareil. Evitez tout autre contact, au risque de gravement de vous brûler.
- Branchez l'appareil sur une prise de courant, le voyant rouge s'allume. Lorsque l'appareil est prêt pour griller ou préparer un sandwich, le voyant rouge s'éteint.
- Grisez légèrement le revêtement antadhésif des plaques du grill avec de l'huile ou du beurre.
- Placez les sandwichs sur la plaque inférieure et refermez la partie supérieure. Retirez les sandwichs lorsque le voyant vert s'allume.
- Pour retirer les sandwichs, utilisez des ustensiles en plastique (non métalliques).
- Les excès d'huile sont récupérés dans le bac de collecte. Retirez-le après chaque utilisation pour le nettoyer séparément.
- L'appareil peut également être utilisé comme grill à plat en libérant la charnière.

- NETTOYAGE ET ENTRETIEN**
- Débranchez la fiche du secteur et laissez l'appareil refroidir ouvert.
- Nettoyez les plaques de cuisson avec un chiffon humide ou une brosse douce.
- Nettoyez l'appareil avec un chiffon humide. N'utilisez pas de produits nettoyants agressifs ou abrasifs, de tampons à récurer ou de laine de verre, ceux-ci pourraient endommager l'appareil.
- N'immergez jamais l'appareil dans l'eau ni aucun autre liquide. L'appareil ne sont pas lavables au lave-vaisselle.

ENVIRONNEMENT

- Cet appareil ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers à la fin de sa durée de vie, il doit être remis à un centre de recyclage pour les appareils électriques et électroniques. Ce symbole sur l'appareil, le manuel d'utilisation et l'emballage attire votre attention sur un point important. Les matériaux utilisés dans cet appareil sont recyclables. En recyclant vos appareils, vous contribuez de manière significative à la protection du environnement. Renseignez-vous auprès des autorités locales pour connaître les centres de collecte des déchets.

Support

Vous retrouvez toutes les informations et pièces de rechange sur www.tristar.eu !

- Este aparato no debe ser utilizado por niños menores de 8 años. Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o que no tengan experiencia ni conocimientos, sin ser supervisados o instruidos en el uso del aparato de forma segura y entienden los riesgos implicados. Los niños no pueden jugar con el aparato. Mantenga el aparato y el cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años. Los niños no podrán realizar la limpieza ni el mantenimiento reservado al usuario a menos que tengan más de 8 años y cuenten con supervisión.
- Para protegerse contra una descarga eléctrica, no sumerja el cable, el enchufe ni el aparato en el agua o cualquier otro líquido.
- Mantenga el aparato y el cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- La temperatura de las superficies accesibles puede ser elevada cuando funcione el aparato.
- El pan puede quemar, por tanto no utilice el tostador cerca ni debajo de material combustible, como cortinas.
- El aparato no está diseñado para usarse mediante un temporizador externo o un sistema de control remoto independiente.
- Para evitar el peligro de fuego o descarga eléctrica, no exponga este dispositivo a la lluvia o humedad.

La superficie puede calentarse durante el uso.
Este aparato se ha diseñado para el uso en el hogar y en aplicaciones similares, tales como:

- Zonas de cocina para el personal en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo.
- Ciudades en hoteles, moteles y otros entornos de tipo residencial.
- Entornos de tipo casa de huéspedes.
- Granjas.

Este aparato debe enchufarse a una toma de pared conectada a tierra (para aparatos de clase I).

DESCRIPCIÓN DE LOS COMPONENTES

- Piloto verde
- Piloto de encendido (rojo)
- Mando del termostato
- Asa
- Bandeja para el aceite
- Bisagra
- Palanca de liberación de la bisagra.

ANTES DEL PRIMER USO

- Saque el aparato y los accesorios de la caja. Quite los adhesivos, la lámina protectora o el plástico del dispositivo.
- Coloque el dispositivo sobre una superficie plana estable y asegúrese de tener un mínimo de 10 cm de espacio libre alrededor del mismo. Este dispositivo no es apropiado para ser instalado en un armario o para el uso en exteriores.
- Conecte el cable de alimentación a la toma de corriente. (Nota: Asegúrese de que el voltaje indicado en el dispositivo coincide con el voltaje local antes de conectar el dispositivo. Voltaje 220V-240V 50/60Hz)

USO

- Durante el uso, el aparato y la cubierta se calientan mucho. Utilice solo el asa para abrir y cerrar el aparato. Evite cualquier otro tipo de contacto: podría sufrir lesiones graves.
- Encienda el aparato en la toma de corriente; el piloto rojo se encenderá. Cuando el aparato esté listo para asar o preparar sándwiches, el piloto rojo se apagará.
- Engrese ligeramente la capa antiadherente de las placas con aceite o mantequilla.
- Coloque los sándwiches en la superficie para cocinar inferior y ciere la superficie para cocinar superior. Cuando el piloto verde lo indique, saque el sándwich.
- Retire los sándwiches de las placas con un utensilio de plástico (no metálico).
- El exceso de aceite se recoge en la bandeja para el aceite. Retirela para limpiarla tras el uso.
- El aparato también se puede usar como parilla plana si libera la bisagra.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Desenchufe el aparato de la toma de corriente y deje que se enfrie con las dos mitades abiertas.
- Limpie las placas con un paño húmedo o con un cepillo suave.
- Limpie el aparato con un paño húmedo. No utilice productos de limpieza abrasivos o fuertes, estropajos o lana metálica porque se podría dañar el aparato.
- No sumerja nunca el aparato en agua o cualquier otro líquido. El aparato no se puede lavar en el lavavajillas.

MEDIO AMBIENTE

Este aparato no debe desecharse con la basura doméstica al final de su vida útil, sino que se debe entregar en un punto de recogida para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Este símbolo en el aparato, manual de instrucciones y embalaje quiere atraer su atención sobre esta importante cuestión. Los materiales utilizados en este aparato se pueden reciclar. Mediante el reciclaje de electrodomésticos, usted contribuye a fomentar la protección del medioambiente. Solicite más información sobre los puntos de recogida a las autoridades locales.

Soporte
Puede encontrar toda la información y recambios en www.tristar.eu

PT Manual de Instruções

SEGURANÇA

- O fabricante não pode ser responsabilizado por quaisquer danos se ignorar as instruções de segurança.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, o seu representante de assistência técnica ou alguém com qualificações semelhantes para evitar perigos.
- Nunca desloque o aparelho puxando pelo cabo e certifique-se de que este nunca fica preso.
- O aparelho deve ser colocado numa superfície plana e estável.
- O utilizador não deve abandonar o aparelho enquanto este estiver ligado à alimentação.
- Este aparelho destina-se apenas a utilização doméstica e para os fins para os quais foi concebido.
- Este aparelho não deve ser utilizado por crianças com idades compreendidas entre menos de 8 anos. Este aparelho pode ser utilizado por crianças com mais de 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, assim como com falta de experiência e conhecimentos, caso sejam supervisionadas ou instruídas sobre como utilizar o aparelho de modo seguro e compreendam os riscos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. Mantenha o aparelho e respetivo cabo fora do alcance de crianças com idade inferior a 8 anos. A limpeza e manutenção não devem ser realizadas por crianças a não ser que tenham mais de 8 anos e sejam supervisionadas.
- Para se proteger contra choques elétricos, não mergulhe o cabo, a ficha nem o aparelho em água ou qualquer outro líquido.
- Mantenha o aparelho e respetivo cabo fora do alcance de crianças com menos de 8 anos.
- A temperatura das superfícies acessíveis poderá ser elevada quando o aparelho está em funcionamento.
- O pão poderá queimar-se, pelo que não utilize a torradeira próximo ou sob materiais combustíveis como, por exemplo, cortinas.
- O aparelho não se destina a ser operado através de um sistema de temporizador externo ou de controlo remoto à parte.
- Para evitar perigo de incêndio ou choque, não exponha este aparelho à chuva nem à humidade.

A superfície pode aquecer durante a utilização.
Este aparelho destina-se a ser usado em aplicações domésticas e semelhantes tais como:

- Zonas de cozinha profissional em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho.
- Por clientes de hoteis, motéis e outros ambientes de tipo residencial.
- Ambientes de dormida e pequeno almoço.
- Quintas.

O aparelho deverá ser ligado a uma saída de tomada com contacto de terra (para aparelhos de classe I).

DESCRÍPCION DAS PEÇAS

- Luz indicadora verde
 - Luz indicadora de alimentação (vermelha)
 - Botão do termostato
 - Pega
 - Bandeja do óleo
 - Articulação
 - Alavanca de libertação da articulação
- UTILIZAÇÃO**
- Durante a utilização, o aparelho e o revestimento ficam muito quentes. Utilize apenas a pega para abrir e fechar o aparelho. Evite qualquer outro contacto, pode ficar com lesões graves.
- Ligue a ficha à tomada, a luz indicadora vermelha irá acender-se. Quando o aparelho estiver pronto para grelhar ou preparar sanduíches, a luz vermelha irá apagar-se.
- Coloque um pouco de óleo ou manteiga no revestimento antiaderente das placas de grelha.
- Coloque as sanduíches sobre a superfície de cozedura inferior e feche a superfície de cozedura superior. Retire a sandália quando a luz verde acender.
- Retire as sanduíches das placas de cozedura com um utensílio plástico (não metálico).
- O óleo em excesso será recolhido na bandeja do óleo. Retire-a separadamente para limpeza depois de cada utilização.
- O aparelho também pode ser utilizado como grelhador plano se libertar a articulação.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

• Remova a ficha da tomada e deixe o aparelho arrefecer aberto.

• Limpe as placas com um pano húmedo ou uma escova suave.

• Lixe o aparelho com um pano húmedo. Nunca use produtos de limpeza agressivos e abrasivos, esfregões de metal ou palha de aço, que danifiquem o dispositivo.

• Nunca mergulhe o aparelho na água ou outro líquido. O aparelho não pode ser colocado na máquina de lavar louça.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- Posicionar o aparelho suuua superfície plana estable e assegurar um mínimo de 10 cm de espaço libre intorno. Este aparelho non é idoneo para l'installazione en un armadietto ou por uso 'all'aperto'.
- Inserir o cavu de alimentación nella presa. (Nota: Assicurarsi che la tensione indicata sull'apparecchio corrisponda alla tensione locale prima di collegarlo. Tensione 220 V-240 V 50/60 Hz)

AMBIENTE

Este aparelho não deve ser depositado no lixo doméstico no fim da sua vida útil, mas deve ser entregue num ponto central de reciclagem de aparelhos domésticos elétricos e eletrónicos. Este símbolo indica que o aparelho, no manual de instruções e na embalagem chama a sua atenção para a importância desta questão. Os materiais utilizados neste aparelho podem ser reciclados. Ao reciclar aparelhos domésticos usados, está a contribuir de forma significativa para a proteção do nosso ambiente. Solicite às autoridades locais informações relativas aos pontos de recolha.

ASSISTÊNCIA

Encontra todas as informações e peças de substituição disponíveis em www.tristar.eu

IT Istruzioni per l'uso

SICUREZZA

- Il produttore non è responsabile di eventuali danni e lesioni conseguenti la mancata osservanza delle istruzioni di sicurezza.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, da un addetto all'assistenza o da personale con qualifiche analoghe per evitare rischi.
- Non spostare mai l'apparecchio tirandolo per il cavo e controllare che il cavo non possa rimanere impigliato.
- Collocare l'apparecchio su una superficie stabile e piana.
- Non lasciare mai l'apparecchio senza sorveglianza quando è collegato all'alimentazione.

PULIZIA E MANUTENZIONE

- Togliere la spina dalla presa a muro e lasciare raffreddare il dispositivo; tenere le due metà aperte.
- Pulire le piastre di cottura con un panno umido o un pennello morbido.
- Pulire l'apparecchio con un panno umido. Non usare mai detergenti duri e abrasivi, pagliette o lana d'acciaio, che danneggiano l'apparecchio.
- Non immergere l'apparecchio in acqua o in altro liquido. L'apparecchio non è lavabile in lavastoviglie.

AMBIENTE

Questo aparelho non deve essere posto tra i rifiuti domestici alla fine do seu ciclo de vida, ma deve ser smaltito in un centro de riciclaggio per dispositivos elétricos e eletrônicos domésticos. Este símbolo indica que o aparelho, no manual de instruções e na embalagem chama a sua atenção para a importância desta questão. Os materiais utilizados neste aparelho podem ser reciclados. Ao reciclar aparelhos domésticos usados, está a contribuir de forma significativa para a proteção do nosso ambiente. Contate as autoridades locais por informações relativas aos pontos de recolha.

ASSISTENZA

Tutte le informazioni e le parti di ricambio sono disponibili sul sito www.tristar.eu

- Posicionar o aparelho suuua superfície plana estable e assegurar um mínimo de 10 cm de espaço libre intorno. Este aparelho non é idoneo para l'installazione en un armadietto ou por uso 'all'aperto'.
- Inserir o cavu de alimentación nella presa. (Nota: Assicurarsi che la tensione indicata sull'apparecchio corrisponda alla tensione locale prima di collegarlo. Tensione 220 V-240 V 50/60 Hz)

USO

Durante l'uso, l'apparecchio e il rivestimento esterno sono molto caldi. Utilizzare solo la maniglia per aprire e chiudere l'apparecchio. Evitare qualsiasi contatto per non incorrere in lesioni gravi.

- Inserire la spina nella presa, la spina rossa si accende. Quando l'apparecchio è pronto per grigliare o cuocere i sandwich, la spina rossa si spegne.
- Ungere leggermente il rivestimento antiaderente delle piastre grill con olio o burro.
- Mettere i sandwich sul piano di cottura inferiore, chiudere il piano di cottura superiore. Estrarre il sandwich quando la spia verde si accende. Quando l'apparecchio è pronto per grigliare o cuocere i sandwich, la spina rossa si spegne.
- Ungere leggermente il rivestimento antiaderente delle piastre grill con olio o burro.
- Ungere leggermente il rivestimento antiaderente delle piastre grill con olio o burro.
- Ungere leggermente il rivestimento antiaderente delle piastre grill con olio o burro.
- Ungere leggermente il rivestimento antiaderente delle piastre grill con olio o burro.

FÖRE FÖRSTA ANVÄNDNING

- Ta ut apparaten och tillbehöret och plast från förpackningen.
- Placer enheten på en platt yta och se till att den finns 10 cm fritt utrymme runt enheten. Enheten lämpar sig inte för placering i ett skåp eller för användning utomhus.
- Sätt i strömkabeln i uttaget. (Obs: Kontrollera att spänningen som anges på enheten matchar spänningen i det lokala elnätet innan du ansluter enheten. Spänning 220–240 V 50/60 Hz)

ANVÄNDNING

- Under användning blir apparaten och skalet mycket varmt. Använd endast handtaget för att öppna och stänga apparaten. Undvik all kontakt för att undvika skador.
- Sätt i kontakten i väggtagget. Den röda indikatorlampan tänds. När apparaten är klar att använda för att grilla eller göra mackor släcks den röda indikatorlampan.
- Smör grillplattorna med nonstick-beläggning med olja eller smör.
- Placer mackorna på den nedre tillagningsytan och stäng ner överdelen. Ta bort knappan när den gröna indikatorlampan tänds.
- Använd ett plastredskap (inte metall) för att lyfta bort mackorna från plattan.
- Överflödig olja samlas upp av oljebryckan. Ta bort den separat för rengöring efter varje användning.
- Apparaten kan även användas som en platt grill genom att ta bort gängjärnet.

PULIZIA E MANUTENZIONE

RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

- Dra ut kontakten ur väggtagget och låt enheten svälva med båda halvorna öppna.
- Rengör baksplattorna med en fuktig trasa eller en mjuk borste.
- Rengör apparaten med en fuktig trasa. Använd aldrig starka och silipande rengöringsmedel, skrävmaskar eller stålslur som skadar apparaten.
- Sätt aldrig apparaten i vatten eller i någon annan vätska. Apparaten kan inte diskas i diskmaskin.

OMGIVNING

Denna apparat ska ej slängas bland vanligt hushållsavfall när den släpts ur funktion. Den ska slängas vid en återvinningsstation för elektriskt och elektroniskt hushållsavfall. Denna symbol på apparaten, bruksanvisningen och förpackningen gör dig uppmärksam på detta. Materialen som används i denna apparat kan återvinnas. Genom att återvinna hushållsapparater gör du en viktig insats för att skydda världen. Fraga om lokala myndigheter om det finns insamlingsställen.

SYTT

Denna apparat ska ej slängas bland vanligt hushållsavfall när den släpts ur funktion. Den ska slängas vid en återvinningsstation för elektriskt och elektroniskt hushållsavfall. Denna symbol på apparaten, bruksanvisningen och förpackningen gör dig uppmärksam på detta. Materialen som används i denna apparat kan återvinnas. Genom att återvinna hushållsapparater gör du en viktig insats för att skydda världen. Fraga om lokala myndigheter om det finns insamlingsställen.

RENGÖRING

Dra ut kontakten ur väggtagget och låt enheten svälva med båda halvorna öppna.

Rengör apparaten med en fuktig trasa. Använd aldrig starka och silipande rengöringsmedel, skrävmaskar eller stålslur som skadar apparaten.

Sätt aldrig apparaten i vatten eller i någon annan vätska. Apparaten kan inte diskas i diskmaskin.

ÅTERVÄNNING

W trakcie użytkowania urządzenia i jego zewnętrzna obudowa robią się bardzo gorące. Do otwierania i zamknięcia urządzenia używać wyłącznie uchwytu. Nie dotykać innych części urządzenia, ponieważ grozi to poważnym oparzeniem.

Podłącz urządzenie do gniazdka, zapali się czerwona kontrolka. Gdy urządzenie będzie gotowe do grillowania lub opiekania kanapek, czerwona kontrolka zgasnie.

Naemaru powieki nieprzywierającą płytę grilla niewielką ilością oleju lub masła.

Polóż kanapki na dolnej płycie grzejnej, zamkniącej górną płytę grzejną.

Kanapki zdejmuj z płyt grzejnych za pomocą przyborów z tworzywa sztucznego (nie wolno używać przyborów metalowych).

Nadmier oleju gromadzi się w tacce na olej. Po każdym użyciu wyjmij ją i wyczyść.

Po zwolnieniu zawiasu urządzenia można używać jako plastikowego grilla.

ZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Należy odłączyć wtyczkę od gniazda elektrycznego i odstawić otwarte urządzenie w celu ostygnięcia.

Płytki do pieczenia należy czyścić wilgotną szmatką lub miękką szczoteczką.

Zewnętrzna obudowa należy czyścić wilgotną szmatką. Nie należy nigdy używać ostrych ani szorstkich środków czyszczących, zmywaków do szorowania oraz drucików, aby nie uszkodzić urządzenia.

Nie należy nigdy zanurzać urządzenia w wodzie ani żadnym innym płynie. Urządzenie nie nadaje się do mycia w zmywarce do naczyń.

ŚRODOWISKO

Po zakończeniu eksploatacji urządzenia nie należy wyrzucać go wraz z odpadami domowymi. Urządzenie to powinno zostać zrecyklowane w centralnym punkcie recyklingu domowych urządzeń



EN | Instruction manual
NL | Gebruiksaanwijzing
FR | Mode d'emploi
DE | Bedienungsanleitung
ES | Manual de usuario
PT | Manual de utilizador
IT | Manuale utente
SV | Bruksanvisning
PL | Instrukcja obsługi
CS | Návod na použití
SK | Návod na použitie



GR-9165 PR

PARTS DESCRIPTION / ONDERDELENBESCHRIJVING / DESCRIPTION DES PIÈCES / TEILEBESCHREIBUNG /
DESCRIPCIÓN DE LAS PIEZAS / DESCRIÇÃO DOS COMPONENTES / DESCRIZIONE DELLE PARTI /
BESKRIVNING AV DELAR / OPIS CZĘŚCI / POPIS SOUČÁSTÍ



- Udržujte spotřebič a kabel mimo dosahu dětí mladších 8 let.
- Teplota povrchů, ke kterým je přístup, může být při provozu spotřebiče vysoká.
- Vzhledem k tomu, že chléb se může spálit, nepokládejte topinkovač do blízkosti hořlavých materiálů, jako jsou záclony, ani po ně.
- Přístroj by neměl být ovládán prostřednictvím externího časovače nebo odděleným dálkovým ovládáním.
- Abyste předešli riziku zranění nebo požáru, nevystavujte přístroj deště nebo vlhkosti.
- Povrch může být během používání horký.
- Tento spotřebič je určený k použití v domácnosti a k podobnému používání, jako například:
 - kuchynky personálu v obchodech, kancelářích a na jiných pracovištích.
 - Klienty v hotelích, motelích a jiných ubytovacích zařízeních.
 - V penzionech.
 - Na statích a farmách.
- Tento spotřebič má být připojen k zásuvce, která je uzemněna (pro spotřebiče třídy I).

POPIS SOUČÁSTÍ

1. Zelená kontrolka
2. Kontrolka zapnutí (červená)
3. Regulátor termostatu
4. Rukojet'
5. Miska na olej
6. Pant
7. Uvolňovací páčka pantu.

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

- Spotřebič a příslušenství vyměte z krabice. Ze spotřebiče odstraňte nálepky, ochrannou fólii nebo plast.
- Umístěte spotřebič na rovný stabilní povrch a zajistěte minimálně 10 cm volného prostoru kolem spotřebiče. Tento spotřebič není vhodný pro instalaci do skříně nebo po venkovní použití.
- Napájecí kabel zapojte do zásuvky. (Poznámka: Před zapojením spotřebiče kontrolejte, zda napětí uvedené na spotřebiči odpovídá místnímu sítovému napětí. Napětí 220–240~ V 50/60Hz)

POUŽITÍ

- Během používání jsou spotřebič a jeho vnější část velmi horké. Spotřebic otevřete a zavřete jen pomocí rukojeti. Nicého jiného se nedotýkejte, protože byste se mohli vážně poranit.
- Zapalte zariadenie na zásuvku a rozsvíte se červená kontrolka. Jakmile bude spotřebič připraven na grilování nebo přípravu sendvičů, červená kontrolka zhasne.
- Lehce namazte neprůlínavý povrch grilovacích plotýnek olejem nebo máslem.
- Poříďte sendvič na spodní varný povrch, zavřete horní varný povrch. Jakkoli se rozsvítí zelená kontrolka, sendvič vydejte.
- Sendvič sundávejte z varného povrchu pomocí plastového (nekovového) náradia.
- Přebytočný olej se shromažduje v misce na olej. Po každém použití jí samostatně vydejte a vycistěte.
- Spotřebič se po uvolnění pantu dá používat také jako plochý grill.

ČISTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Vyměte zástrčku ze zásuvky a nechtejte spotřebič vychladnout v rozvedené poloze.
- Plotýnky čistěte vlnkým hadíkem nebo měkkým kartáčem.
- Spotřebič vycistěte vlnkým hadíkem. Nikdy nepoužívejte silné ani abrazivní čisticí prostředky, škrabku ani drátkenu, které poškozují spotřebič.
- Zařízení nikdy neponárajte do vody ani jiné kapaliny. Zařízení není vhodné pro mytí v myčce.

PROSTŘEDÍ

- Tento spotřebič by neměl být po ukončení životnosti vyhazován do domovního odpadu, ale musí být dovezen na centrální sběrné místo k recyklaci elektroniky a domácích elektrických spotřebičů. Symbol na spotřebiči, návod k obsluze a obal vás na tento důležitý problém upozorňuje. Materiály použité v tomto spotřebiči jsou recyklacitelné. Recyklaci použitých domácích spotřebičů významně přispíváte k ochraně životního prostředí. Na informace vztahující se k sběrnému mistru se zeptejte na místním obecním úřadě.

Podpora

Všechny dostupné informace a náhradní díly najdete na adrese www.tristar.eu!

SK Používateľská príručka

BEZPEČNOSŤ

- V prípade ignorovania týchto bezpečnostných pokynov sa výrobca vzdáva akejkoľvek zodpovednosti za vzniknutú škodu.
- Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný technik alebo podobné kvalifikované osoby, aby sa zamedzilo nebezpečenstvu.
- Zariadenie nikdy nepremiestňujte za kábel a dbajte na to, aby sa kábel nestočil.
- Spotřebič je treba umiestniť na stabilnú, rovnú plochu.
- Nikdy nenechávajte spotřebič zapnutý bez dozoru.
- Tento spotřebič sa smie používať iba na špecifikované účely v domácom prostredí.
- Tento spotřebič nesmejú používať deti mladších ako 8 rokov. Tento spotřebič smejú deti staršie ako 8 rokov a osoby, ktoré majú znížené fyzické, senzorické alebo duševné schopnosti, alebo osoby bez patričných skúseností a/alebo znalostí používať, iba pokiaľ na nich dozera osoba zodpovedná za ich bezpečnosť alebo ak ich táto osoba vopred poučí o bezpečnej obsluhe spotřebiča a príslušných rizikach. Deti sa nesmú hrať so



WWW.TRISTAR.EU

Tristar Europe B.V. | Jules Verneweg 87
5015 BH Tilburg | The Netherlands

- spotrebičom. Spotřebič a napájací kábel uchovávajte mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti, ktoré sú mladšie ako 8 rokov a bez dozoru.
- Napájací kábel, zástrčku ani spotřebič neponárajte do vody ani do žiadnej inej kvapaliny, aby sa predišlo úrazu elektrickým prúdom.
- Spotřebič a napájací kábel uchovávajte mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.
- Počas prevádzky spotřebiča môžu byť teploty prístupných povrchov vysoké.
- Chlieb sa môže pripáliť a preto hriankovač nepoužívajte v blízkosti horľavých materiálov ako sú záclony, ani pod nimi.
- Zariadenie nie je určené na ovládanie pomocou externého časovača alebo samostatného systému na diaľkové ovládanie.
- Aby ste predchádzali riziku požiaru, ohňa lebo šoku, nevystavujte toto zariadenie dažďu alebo vlhkosti.

- Povrch môže byť pri používaní horúci.

- Toto zariadenie je určené iba na používanie v domácnosti a na podobné účely a smie sa používať, napríklad:

- V kuchynských kútoch vyhradených pre personál v obchodoch, kanceláriach a v iných profesionálnych priestoroch.
- Smú ho používať klienti hotelov, motelov a iných priestorov, ktoré majú ubytovací charakter.
- V turistických ubytovniach.
- Na farmách.

- Spotřebič musí byť zapojený do uzemnenej elektrickej zásuvky (pre spotřebiče triedy I).

POPIS KOMPONENTOV

- 1. Svetelný indikátor, zelený
- 2. Svetelný indikátor zapnutia, červený
- 3. Regulátor termostatu
- 4. Rukojet'
- 5. Miska na olej
- 6. Pant
- 7. Uvolňovací páčka pantu.

PRED PRVNÍM POUŽITÍM

- Spotřebič a príslušenstvo vyměte z krabice. Ze spotřebiče odstraňte nálepky, ochrannou fóliu alebo plastové vrecko.
- Umístěte spotřebič na rovný stabilní povrch a zajistěte minimálně 10 cm volného prostoru kolem spotřebiče. Tento spotřebič není vhodný pro instalaci do skříně nebo po venkovní použití.
- Napájecí kabel zapojte do zásuvky. (Poznámka: Před zapojením spotřebiče kontrolejte, zda napětí uvedené na spotřebiči odpovídá místnímu sítovému napětí. Napětí 220–240~ V 50/60Hz)

POUŽITÍ

- Spotřebič a príslušenstvo vyberte z obalu. Zo spotřebiča odstráňte nálepky, ochrannú fóliu alebo plastové vrecko.
- Zariadenie umiestnite na rovnú stabilnú plochu, príčom dbajte na to, aby okolo zariadenia ostala voľný priestor minimálne 10 cm. Tento výrobok nie je vhodný pre instaláciu do skrine či na použitie vonku.
- Napájací kábel zapojte do zásuvky. (Poznámka: Před zapojením spotřebiča skontrolujte, či napäť uvedené na spotřebiči zodpovedá napäťu siete. Napäť 220 V-240 V, 50/60 Hz)

POUŽÍVANIE

- Spotřebič a príslušenstvo vyberte z obalu. Zo spotřebiča odstráňte nálepky, ochrannú fóliu alebo plastové vrecko.
- Zariadenie umiestnite na rovnú stabilnú plochu, príčom dbajte na to, aby okolo zariadenia ostala voľný priestor minimálne 10 cm. Tento výrobok nie je vhodný pre instaláciu do skrine či na použitie vonku.
- Napájací kábel zapojte do zásuvky. (Poznámka: Před zapojením spotřebiča skontrolujte, či napäť uvedené na spotřebiči zodpovedá napäťu siete. Napäť 220 V-240 V, 50/60 Hz)

ČISTENÍ A ÚDRŽBA

- Vymieňte zástrčku ze zásuvky a nechtejte spotřebič vychladnout v rozvedené poloze.
- Plotýnky čistěte vlnkým hadíkem nebo měkkým kartáčem.
- Spotřebič vycistěte vlnkým hadíkem. Nikdy nepoužívejte silné ani abrazivní čisticí prostředky, škrabku ani drátkenu, které poškozují spotřebič.
- Zařízení nikdy neponárajte do vody ani jiné kapaliny. Zařízení není vhodné pro mytí v myčce.

PODPORA

Všetky dostupné informacie a náhradné diely nájdete na adrese www.tristar.eu!

ŽIVOTNÉ PROSTREDIE

- Tento spotřebič nesmie byť na konci životnosti likvidovaný spolu s komunálnym odpadom, ale musí sa likvidovať v recykláčnom stredisku určenom pre elektrické a elektronické spotřebiče. Tento symbol na spotřebiči, v návode na obsluhu a na obale upozorňuje na túto dôležitú skutočnosť. Materiály použité v tomto spotřebiči je možné recyklovať.

Recykláciu použitých domácich spotřebičov výraznou miernou prispievate k ochrane životného prostredia. Informacie o zbernych miestach vás poskytnú mestské úrady.

Podpora

Všetky dostupné informacie a náhradné diely nájdete na www.tristar.eu.